



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



Año 43, N° 1970 Miércoles 21 de noviembre de 2018. www.sardarabad.com.ar
43-րդ տարի թիվ 1970 Չորեքշաբթի, 21 Նոյեմբեր 2018

El primer ministro recibió a autoridades de Ile de France

El lunes 19 del corriente, el primer ministro Nikol Pashinian recibió a la delegación del Consejo Regional de Île-de-France encabezada por su presidenta, Valérie Pécresse.

El mismo día, se había firmado una hoja de ruta sobre la cooperación entre Ereván y el Consejo Regional de Île-de-France para el período 2018-2021. Según el documento, se implementarán proyectos de intercambio de experiencias en los ámbitos de la gestión de residuos, el transporte urbano y la ciudad, en cuanto a planificación, cultura y educación.

Al destacar la necesidad de establecer relaciones más estrechas entre Ereván e Ile de France, Nikol Pashinian señaló que las relaciones armenio-francesas se están desarrollando de manera muy dinámica, tal como lo demuestran las visitas recíprocas



de alto nivel entre los dos países en los últimos meses. También destacó que Île-de-France es una de las regiones mejor

administradas de Francia y que el intercambio de experiencias será productivo para su país.

Valérie Pécresse destacó el papel de la comunidad franco-armenia en la vida pública, política y cultural de Île-de-France y dio detalles de su reunión con el intendente de Ereván, Haig Marutian.

Satisfecho con la firma del mencionado instrumento de cooperación, Nikol Pashinian señaló que existen modelos exitosos de cooperación bilateral centralizada y descentralizada entre los dos países, y Armenia está dispuesta a dominar e implementar prácticas avanzadas de gestión.

Las partes intercambiaron puntos de vista sobre la atracción de empresas francesas en áreas de interés mutuo.

El primer ministro felicitó a Valérie Pécresse por haber recibido la Medalla de Oro de la Municipalidad de Ereván, por su valiosa contribución al fortalecimiento de las relaciones de amistad entre Ereván e Ile de France.

La suspensión del Buenos Aires celebra Armenia

En el día de hoy, convocados por el Gobierno de la Ciudad y el organismo pertinente que se ocupa de la organización de los “Buenos Aires celebra...”, representantes del Centro Armenio se reunirán con dichos funcionarios para consensuar una nueva fecha para la realización del Buenos Aires celebra Armenia, suspendido el domingo 18 del corriente por haberse declarado tres días de Duelo Nacional con motivo de la aparición del submarino “Ara San Juan”.

Se estima que la tradicional festividad de la Ciudad y de nuestra comunidad pueda realizarse en el próximo mes de diciembre, luego de la Cumbre del G-20, que tendrá lugar entre el 30 y el 2 de diciembre.

Los “fans” de Titanes en el Ring, que había anunciado su esperado regreso, tendrán que esperar hasta entonces para presentarse en el marco cultural e identitario que ofrece el “Buenos Aires celebra Armenia”.



ԳՈՅԺ
ՌՉ ԵՒՍ Է ԸՆԿ.
ՀՐԱՅՐ
ՀՈՎԻԻԵԱՆ

ՌԱԿ Կեղրոնական Վարչութիւնը, ԹՄՄ Հիմնադիրներու Մարմնի Վարչութիւնը, ՌԱԿ Լիբանանի Շրջանային Վարչութիւնը, սրտի դառն կսկիծով կը գուժեն իրենց հաւատաւոր անդամ եւ ղեկավար ընկեր ՀՐԱՅՐ ՀՈՎԻԻԵԱՆի մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի 15 Նոյեմբեր 2018ի կէսօրին:

REPUDIO A LA VISITA DE ERDOGAN A LA ARGENTINA

VER PAGINA 2

EL FONDO ARMENIA Y UNICEF
UNEN FUERZAS PARA COLABORAR CON LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA EN ARMENIA





para cada niño

CENA A BENEFICIO: 10 DE DICIEMBRE, 20 HS, FAENA ART CENTER
RESERVAS: 4778-1736 - argentina@fondoarmenia.org



#UnidosPorArmenia



Instituciones
Armenias de la
República Argentina

Repudio a Erdogan en la Argentina

El lunes 26 de noviembre a las 19.00 se realizará una manifestación en Av. Figueroa Alcorta y Ortiz de Ocampo, CABA, en repudio al presidente de Turquía, Recep Tayyip Erdogan

El presidente de la República de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, visitará la Argentina en el marco de la cumbre del G20.

Según el organismo Reporteros sin Fronteras (RSF), Turquía está entre los países que menos respetan la libertad de expresión. Erdogan es desde 2009 uno de los 33 "predadores" de la libertad de prensa según RSF. El fallido golpe de Estado contra su régimen, abrió la puerta a una cacería desde 2016 que ya lleva unos 120 medios de comunicación cerrados y más de 200 periodistas encarcelados, lo que convirtió a Turquía en la mayor cárcel de periodistas del mundo.

Además, hay una importante persecución contra las minorías en Turquía, especialmente kurdos y armenios. Los diputados del Partido Democrático de los Pueblos (HDP) son sistemáticamente hostigados por el régimen de Erdogan, mientras se mantiene a su líder, Selahattin Demirtaş, preso desde 2016.

Las persecuciones políticas también alcanzan a activistas y defensores de los derechos humanos: las imágenes de la represión policial contra las Madres de los Sábados se hicieron tristemente célebres en todo el mundo.

A pesar de la ayuda económica de la Unión Europea, en Turquía hay un pobre tratamiento a los refugiados, principalmente sirios. De acuerdo con los datos de la organización Human Rights Watch (HRW), para el año 2017 unos 380.000 niños refugiados en Turquía desde Siria no asisten a la escuela.

Erdogan es el jefe de un Estado que mantiene una política estatal negacionista y de no reconocimiento del Genocidio Armenio perpetrado por el Estado turco entre

1915 y 1923. Además, mantiene cerrada su frontera con Armenia con el condicionante de que se resuelva a favor de Azerbaiyán el conflicto por Artsaj (Nagorno Karabaj). Cabe recordar que la Argentina reconoció formalmente el Genocidio Armenio en sus tres poderes del Estado.

Por todos estos motivos, la comunidad armenia repudia al mandatario turco y llama a la sociedad argentina a que la acompañe en este reclamo.

IARA
(Instituciones
Armenias de la
República
Argentina)

FONDO NACIONAL ARMENIA

Exitoso Fonatón europeo



¡El Fonatón europeo fue un éxito!

Durante el fin de semana se realizó el Fonatón de las sedes de Francia, Alemania, Grecia y Suiza del Fondo Nacional Armenio. El total de recaudación fue de 1.240.000 euros, que significa un aumento de un 1% con respecto al año pasado (y solo para la Comunidad Armenia de Francia un 2% más).

Además, se sumaron unos 700 benefactores nuevos.

Las sumas recaudadas durante el Fonatón tienen tres destinos principales: el desarrollo del proyecto agrario de aldeas en la región fronteriza de Tavush, Armenia, el equipamiento con paneles solares de viviendas y edificios públicos en Martuni, Artsaj y la ayuda humanitaria a la población armenia de Aleppo, Siria.

Para apoyar el trabajo, viajó especialmente a Francia el presidente de la República de Artsaj, Bako Sahakian, quien valoró ampliamente la tarea de los seiscientos voluntarios y agradeció a los donantes.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Cléricki
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



DEL PRIMER MINISTRO:

“Que nadie intente insinuar la idea de que somos pobres infelices. Somos fuertes: este es el pueblo de Naregatsí, Mashdotz, Monte Melkonian, del mariscal Baghramian y Dikrán el Grande ”

El primer ministro Nikol Pashinian asistió a los actos dedicados al 190° aniversario de fundación de la ciudad de Martuní durante su visita a la provincia de Kegharkunik.

Al felicitar a los residentes de Martuní, el jefe de gobierno les dijo que tienen una razón para sentirse orgullosos porque la gente de Martuní, al igual que todos los ciudadanos de la República de Armenia, se distinguen por su fuerte voluntad, diligencia y trabajo duro.

“Martuní también es conocida porque debido a las dificultades, muchos de sus habitantes se vieron obligados a ir a trabajar a países extranjeros, pero no dejaron Armenia, se quedaron aquí para construir su país y su ciudad. Me gustaría agradecerles tanto a ellos como a todos ustedes, en primer lugar, por su diligencia, patriotismo, fuerza y voluntad.

Nunca han cedido a las dificultades y nunca lo harán. Es notable que estemos celebrando el 190° aniversario de Martuní, en un momento en que hemos creado juntos una Nueva Armenia, donde todos se sienten victoriosos y siempre deberían sentirse así.

¿Cuál es el cambio más importante en Armenia? La transformación clave hoy en Armenia es que cada uno de ustedes está en el poder. Es común afirmar que hay 3 millones de presidentes y 3 millones de primeros ministros en el país y esto parece ser una crítica. Pero no estoy de acuerdo; creo que tener 3 millones de primeros ministros no es una imperfección sino una ventaja. Esto significa que uno ejerce el poder, es parte de él.

Ser primer ministro en Armenia no es un placer sino una responsabilidad, y cuando decimos que el poder pertenece al pueblo armenio, eso es exactamente lo que queremos decir. Y haremos cambios si entendemos la esencia de esta oración con seriedad y la evaluamos.

Durante la revolución, cuando había varios cientos de miles de personas en la plaza, les dije que la revolución tiene un líder y ese son ustedes. Cada uno de ustedes es primer ministro en este país, lo que significa que cada uno de nosotros tiene una responsabilidad especial por nuestra realidad.

Durante varios años, hemos dicho muchas veces que el cambio depende de ustedes. Hoy, es hora de que cada uno de nosotros lo entendamos. Cada votante tiene una voz y todos deben sentir esa responsabilidad especial.

He prometido decir siempre la verdad, de modo que no me abstraeré de la realidad. Durante mis visitas a las regiones, cuando

miro por la ventanilla del auto, siento que nuestra Patria está perdida en la basura. Este problema debe ser resuelto en forma conjunta entre el gobierno y el ciudadano. El mayor problema que afrontamos hoy en día es crear una planta de tratamiento de residuos. Si un ciudadano no mantiene el medio ambiente, las cosas serias no cambiarán en nuestro país”, dijo Pashinian, mostrando el área llena de basura a la comunidad de Noraduz, lo que consideró inaceptable.

“¿Por qué no hubo revolución en el país? ¿por qué teníamos algo: la derrota, la persecución? Pero, cuando ganamos, ¿dejamos de preocuparnos? Es decir, nuestra percepción ha cambiado. Pero el cambio de poder no es suficiente, todavía queda mucho por cambiar.

La basura arrojada es una vergüenza para todos nosotros. Quieren enseñarnos cómo vivir en la basura, pero hemos limpiado el derroche político y tenemos que limpiar el desperdicio físico, mental, moral, el desperdicio de la desesperación.

No toleraremos la existencia de basura, porque somos una Nación que tiene héroes como Simón Mardirossian, Yuri Vartanian, Monte Melkonian. Todo el mundo quiere convencernos de que somos un pueblo pequeño, que somos un pueblo pobre, pero hoy todos decimos que somos un gran pueblo. Esta es la esencia de la revolución.

Nos hemos demostrado a nosotros mismos y al mundo que somos un gran pueblo, porque hemos logrado algo que nadie en el mundo pudo hacer antes que nosotros.

Muchos de nosotros no creíamos que se pudieran hacer esos cambios con amor y solidaridad, porque muchos querían que fluyeran ríos de sangre por las calles de nuestro país, pero no lo permitimos y no lo permitiremos.

¡Que nadie intente insinuar la idea de que somos pobres infelices! Somos fuertes y victoriosos. ¡Que nadie trate de hablarnos con compasión, amenazas y desprecio! Este es el pueblo de Naregatsí, Mashdotz, Monte Melkonian, del mariscal Baghramian y Dikrán el Grande.

Pero nuestra grandeza también comienza cuando vemos basura en nuestra tierra natal y la sacamos de la tierra, porque somos una gran nación y amamos cada rincón de nuestro país y no permitiremos que nadie enajene ningún rincón de nuestro país”, dijo Nikol Pashinian.

Al mismo tiempo, el primer ministro destacó el trabajo del equipo político que

llevó a cabo la revolución y ha cumplido con todos los compromisos asumidos ante el pueblo. “Dijimos que cumpliríamos la voluntad de cambiar el poder por una realidad sin violencia; dijimos que lucharemos contra la corrupción sin miramientos, y hoy este compromiso se cumple plenamente y continúa con la mayor intensidad posible.

Dijimos que celebraríamos elecciones parlamentarias anticipadas. Gracias a su ayuda, al bloquear la Asamblea Nacional por pocas horas el 2 de octubre ppdo., pudimos organizar las elecciones parlamentarias anticipadas. Hemos cumplido con todas las promesas que hicimos para esta fase revolucionaria. Cumplimos nuestra gran promesa de empoderar a la gente. El destino de todos nosotros está en nuestras manos. Tenemos que elegir quién será el primer ministro en los próximos cinco años.

Les garantizo que nadie puede obligarlos a elegir a alguien bajo amenaza o ejerciendo influencia en ustedes. Se celebrarán elecciones justas en Armenia.” afirmó Pashinian.

Posteriormente, visitó los puestos en la plaza de Martuní, donde los lugareños mostraron sus productos, cultura y artesanía a los invitados.

Se dirigió luego a Noraduz, donde reaccionó ante la enorme cantidad de residuos acumulada e instó a las autoridades y a los vecinos a trabajar por preservar el medio ambiente e imponer las sanciones necesarias a las empresas que desechen sus residuos allí de manera inconsciente.

Luego, se reunió con dirigentes comunitarios y directores de escuelas en Gavar a quienes solicitó actuar con verdadera con-

ciencia cívica en las próximas elecciones.

“Las viejas tradiciones ya no funcionarán. Los directores y los líderes de la comunidad pueden querer que se utilicen algunas palancas para proporcionar beneficios electorales. Nuestra tarea es clara: los ciudadanos armenios son los únicos que deciden por quién votar. Se debe excluir la participación de directores y educadores en los procesos de propaganda política. Su función es dar conocimiento y organizar el proceso educativo” -sostuvo y también se detuvo en la tarea de la policía.

Durante la reunión, se trataron temas relacionados con asuntos del gobierno local, la creación de empleos, compras, eliminación de desechos y administración tributaria.

“Queremos que se creen oportunidades reales para todos, que se realicen inversiones, que se creen nuevos empleos y que se resuelvan los problemas relacionados con el trabajo. Queremos que la gente se anime a ser el motor de sus propios éxitos. Queremos crear una oportunidad para que la gente gane. Nuestros esfuerzos están dirigidos a eso. El segundo objetivo más importante de la revolución es fomentar el trabajo. Debemos ayudar a las personas a abandonar la psicología del pobre, del indefenso, del mendigo que necesita la limosna de los demás.

Armenia es y debe ser un país de oportunidades”, dijo Nikol Pashinian, y señaló que el gobierno eximirá de impuestos a las microempresas en un intento por promover el trabajo.

Finalmente, instó a los líderes comunitarios a prestar especial atención a los posibles inversores que buscan crear nuevos empleos.

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.

Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

www.opticasparagamian.com.ar

ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA



Tu casa en Mar del Plata te espera para degustar nuestra exquisita comida típica
Abierto
Viernes y Sábados por la noche

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

RIGAR'S
Camisorta Exclusiva
Gostanian Hnos.

RELACIONES INTERNACIONALES

Aumentan las tensiones entre Armenia y Bielorrusia

Ereván, (RFE/RL).- La disputa diplomática entre Armenia y Bielorrusia se intensificó durante el fin de semana después de que el primer ministro Nikol Pashinian condenara al presidente bielorruso Alexander Lukashenko por cuestionar el papel de Ereván en la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva (CSTO), en una reunión con un funcionario de Azerbaiyán.

Pashinian también atacó al presidente de Kazajistán, Nursultán Nazarbayev, quien ha apoyado abiertamente los esfuerzos de Lukashenko por instalar un nuevo secretario general bielorruso de la alianza de defensa liderada por Rusia.

El anterior secretario general de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, Yuri Khachaturov, de Armenia, se vio obligado a renunciar a principios de este mes después de haber sido acusado por las autoridades armenias por la represión ejercida en 2008 contra los manifestantes de la oposición en Ereván.

Khachaturov fue nombrado secretario general en 2017 después de que Rusia, Bielorrusia, Armenia, Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán acordaron que sus representantes se turnaran en el ejercicio de la Secretaría General. Su mandato de tres años expiraba en 2020.

Ante la vacancia del cargo, el gobierno armenio está tratando de instalar otro secretario general armenio que prestaría servicios hasta 2020. Sin embargo, Lukashenko y Nazarbayev se opusieron a ello



El primer ministro de Armenia, Nikol Pashinian

Los presidentes Aliyev (Azerbaiyán) y Lukashenko (Bielorrusia) en Minsk.

en la cumbre del 8 de noviembre de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva celebrada en la capital kazaja, Astana. En esa oportunidad, exigieron el nombramiento de un representante de Bielorrusia.

Los líderes de la OTSC dijeron que volverán a intentar llegar a un consenso sobre el tema en otra cumbre programada para el 6 de diciembre próximo.

La situación se tensó aún más cuando el 12 del corriente, Lukashenko ratificó públicamente su posición en una reunión con un diplomático de alto rango de Azerbaiyán, que no es miembro de la OTSC.

Los comentarios de Lukashenko provocaron enojo en Ereván. Políticos y analistas armenios creen que los hizo deliberadamente en una reunión con el embajador de Azerbaiyán en Minsk para insultarlos además de injuriarlos.

"Lo mismo sucedería si yo invitara al embajador de un país extranjero no afiliado a la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva y le informara acerca de una reu-

nión de [OTSC] celebrada en sesión cerrada" -dijo Pashinian a los periodistas el viernes por la noche, en rueda de prensa.

"Si la reunión se lleva a cabo a puertas cerradas, significa que se trata de una discusión confidencial entre los aliados. Y me sorprende que una persona que ha sido jefe de Estado durante 30 o no sé cuántos años puede hacer tal cosa", dijo.

"Ciertamente exigiré explicaciones al presidente de Bielorrusia y no solo a Bielorrusia", agregó, refiriéndose a Nazarbayev de Kazajistán.

En Minsk, capital de Bielorrusia, se burlaron de las críticas del sábado pasado. Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bielorrusia dijo que Pashinian parece considerarse un "fiscal internacional facultado para castigar y perdonar" a los líderes extranjeros.

"Al parecer, el señor Pashinian aún no se ha dado cuenta de que las reglas de la llamada política de la calle no son aceptables para la política internacional", dijo el vocero en una mordaz referencia al hecho de que el primer ministro armenio llegó al poder en mayo gracias a la ola de protestas callejeras organizadas por él.

Pashinian también dijo que discutió el asunto con el presidente ruso Vladimir

Putin el viernes pasado en una conversación telefónica.

En la cumbre de Astana, Putin propuso una solución de compromiso: que el secretario general en funciones de la OTSC, el ruso Valery Semerikov, mantuviera su posición hasta 2020.

Moscú reaccionó con enojo cuando las autoridades armenias se movieron para arrestar a Khachaturov y al ex presidente Robert Kocharian en el pasado mes de

julio. El ministro de Relaciones Exteriores ruso, Sergey Lavrov, denunció que el proceso penal tenía motivación política. Y un funcionario del Kremlin sostuvo que el caso criminal abierto contra el entonces secretario general de la OTSC ha asestado un "golpe colosal a la imagen de toda la orga-



El exsecretario general de la OTSC, Iuri Khachaturov, debió regresar a Armenia, acusado por los hechos de represión de las manifestaciones populares de 2008.

nización".

Lukashenko ya provocó una amarga disputa diplomática con Ereván a principios de 2017, luego de ordenar a la policía de su país que arrestara y entregara a Azerbaiyán a un bloguero ruso-israelí que había visitado repetidamente Nagorno-Karabaj sin el permiso de Azerbaiyán.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia condenó la medida e implícitamente calificó a Bielorrusia de una "dictadura". En su momento, los legisladores armenios lanzaron ataques más severos contra Lukashenko.

El líder bielorruso, en el poder desde 1994, no mantiene en secreto su cordial relación con el presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliyev, quien comenzó una visita oficial a Minsk el lunes pasado.

Bielorrusia ha sido un importante proveedor de armas para Azerbaiyán. Entre ellas, se incluyen los misiles Polonez de fabricación bielorrusa que tienen un alcance de tiro de 200 kilómetros.

Los militares azerbaiyanos aparentemente los adquirieron a principios de este año.



Danzas Armenias
MÁS - ՄԱՍԻՍ
Recital 25º ANIVERSARIO

Sala Siranush - Armenia 1353 C.A.B.A.
Domingo 25 de noviembre 2018 - 18:00 hs.
La sala se habilitará a partir de las 17:00hs



QUESOS FETA Y ORIENTALES
Quesos elaborados con leche de vacas y de ovejas.
Auténticos y producidos en Italia.

Entrega a domicilio sin cargo
ELIENGA VERIZIAN 15 4917 5812 | 4826 6207
almacéncoorcedas

INVERSIONES

Se construirá una planta de energía térmica en Ereván

En poco más de dos años, habrá una nueva planta de energía térmica en Ereván” -anunció el viceprimer ministro de Armenia, Dikrán Avinian, quien agregó que tendrá una capacidad de 250 MW.

"Esto es producto de un programa conjunto con la famosa empresa del Estado italiano Renco, así como con la Siemens alemana, gracias a lo cual tendremos una central térmica que será la más efectiva entre las estaciones actualmente operativas. y nos proporcionará electricidad a un precio más económico", dijo Avinian.

Karekín Baghramian, ministro en ejercicio de la cartera de Infraestructuras Energéticas y Recursos Naturales, dijo que después de la última modernización de la



el inversionista sobre nuevos convenios más satisfactorios.

Avinian aclaró que como consecuen-



central térmica de Ereván, esta aumentó su operatividad en un 49%.

"La tasa de operación útil de la nueva central eléctrica comprenderá alrededor del 53%" -dijo.

El programa de inversión actual ya había sido analizado con el gobierno anterior. Al asumir el nuevo gobierno, tomó la decisión de iniciar conversaciones como resultado de lo cual llegaron a un acuerdo con

cia de las conversaciones, el precio de 6,02 centavos pasará a 5,7, lo que ahorraría 6,4 millones de dólares anuales.

El nuevo arancel establecido comprende cerca de 27,4 drams al tipo de cambio de hoy.

La construcción de la nueva central eléctrica empleará entre 1000 y 1200 personas.

Habrán casi 230 empleos en la planta con salarios altos.

CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Misa de Acción de Gracias por S.S. Karekín II



El domingo 18 del corriente, en la Catedral San Gregorio El Iluminador se realizó una ceremonia de Acción de Gracias, con motivo del décimo noveno aniversario de la consagración de S.S. Karekín II como katolikós de todos los armenios y patriarca supremo.

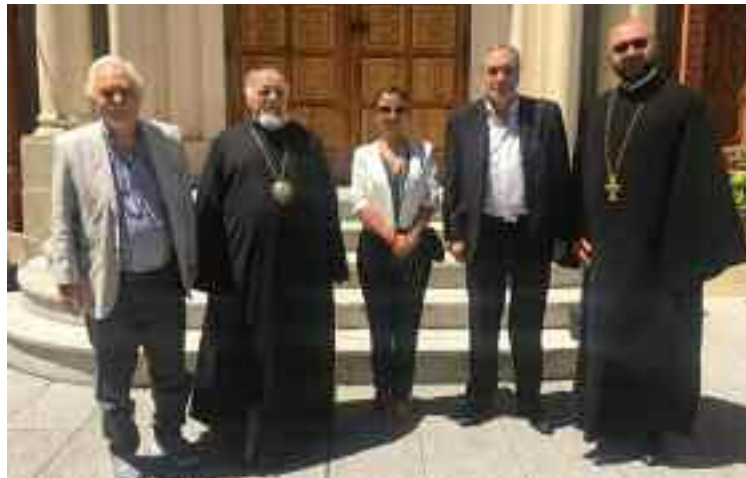
La misa fue presidida por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian y oficiada por el R.P. Arén Shahenian, quien desde hace unas semanas se halla en Buenos Aires, por disposición del katolikós.

Finalizado el oficio religioso, se realizó la Acción de Gracias y monseñor Mouradian presentó a los fel-

grees al R.P. Arén Shahenian, en su primera misa en la catedral.

Se encontraban presentes el presidente del Centro Armenio. Sr. Carlos Manoukian, integrantes del Consejo Directivo y de instituciones de la comunidad.

También se hallaba la cantante Sibel, procedente de Estambul, quien había llegado a nuestra ciudad para participar en el "Buenos Aires celebra Armenia".



SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS

Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
Barrio Norte 4822-1800
Belgrano - Imprenta 4777-4005
Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

ARMENIA
Panadería y Confitería

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

(11) 4831-4571 AV. SCALABRINI ORTIZ 1317
B. BELGRANO, BUENOS AIRES

(11) 5834-0617 Nuevo WhatsApp para pedidos
(MENSAJES DE TEXTO Y VOZ)

fb.me/pycarmenia pycarmenia.com.ar

Martes a Sábado: 7:30 a 14 y 16 a 19hs.
Domingo: 8 a 12:30hs.
Lunes Cerrado

IMM - PROMOCIÓN 2019

LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaría@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f/UGAB.org.ar | 4773.2820

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Próspera misión de fortalecimiento institucional para el establecimiento de un campo demostrativo-experimental en Armenia

El presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia de Buenos Aires, contador Rubén Kedikian, regresó de una fructífera gira por Armenia participando, junto al embajador argentino en la República de Armenia, doctor Gonzalo Urriolabeitia, a los miembros del INTA ingeniero agrónomo Carlos Galmarini y el licenciado Luis Caballero, y al ingeniero agrónomo Gabriel Meghruní, oriundo de la provincia de Córdoba, durante años activo miembro de la UGAB Córdoba y en la actualidad funcionario de Tierras de Armenia, de las reuniones en el marco del proyecto FO.AR impulsado por la UGAB Buenos Aires para el Fortalecimiento Institucional para el establecimiento de un campo demostrativo-experimental en la República de Armenia.



la delegación argentina encabezada por el Embajador Urriolabeitia con el Ministro de Agricultura, señor Gegham Gevorgyan y su equipo.



El ingeniero Gabriel Meghruní, el embajador Gonzalo Urriolabeitia y el presidente de la UGAB de Buenos Aires, contador Ruben Kedikian, junto a colaboradores, en el campo de la Universidad Agraria Estatal, donde se establecería el proyecto.

UGAB COMISIÓN DE DAMAS
IX Edición

Encuentro con nuestras raíces
VIAJE A ARMENIA

Participación de la celebración de la Semana Santa y las Pascuas y de la conmemoración del 24 de Abril

Salida de Buenos Aires: 10 de abril
Salida de Yerevan: 26 de abril

Coordinadora del grupo: Prof. María Rosa Sarafian de Barceghian
Encabeza la delegación Marta Emirlan, presidente de la Comisión de Damas

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
Informes: Armenia 1322, CABA - 4773-2820 | f/UGAB.org.ar



unidad armenia de la Argentina en general y de las actividades que desarrolla la UGAB de Buenos Aires, en particular.

A modo de antecedentes

El 23 de noviembre de 2017, en la sede de la UGAB de Buenos Aires se desarrolló una presentación organizada por la Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, la embajada argentina en Armenia y la UGAB, con el objetivo de exponer la política de Cooperación Internacional de la Argentina, en ocasión del 25 aniversario del Fondo Argentino de Cooperación Sur-Sur y Triangular (FO.AR), y presentar a la comunidad los avances del proyecto de cooperación técnica que se desarrolla entre el INTA y el Ministerio de Agricultura de la República de Armenia.

En este sentido, el presidente de la UGAB Buenos Aires mantuvo encuentros con distintas autoridades locales como el ministro de Agricultura de Armenia, señor Gegham Kevorkian, quien se ha mostrado particularmente interesado por todo lo realizado hasta el momento, el jefe de la Dirección de Asesoría del Ministerio de Agricultura, señor David Babaian, el director ejecutivo interino del Fondo de Desarrollo Agrícola, Georgi Khachatryan, el vicegobernador de Armavir, señor Karén Krikorian, el rector de la Universidad Agraria Estatal, señor Vartán Urutian, el actual secretario general del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Vahakn Melikian, quien fue interiorizado acerca del proyecto, y directivos de la filial de la UGAB de Armenia, encuentros encabezados por el embajador de la Argentina en Armenia, doctor Gonzalo Urriolabeitia.

Previamente, una delegación de técnicos del Fondo de Desarrollo Agrícola (FDA), entre los que se encontraba el señor David Babaian, responsable de los servicios de extensión agrícola, visitó la Argentina por invitación del INTA, siendo recibidos también en la UGAB. Ante las inquietudes recibidas durante el encuentro, la UGAB presentó ante el INTA un proyecto para la creación de un campo experimental para el fomento de nuevas técnicas, investigación de cultivos, asesoramiento a agricultores de la zona y capacitaciones comerciales entre otros usos, cuyo modelo podría ser replicado posteriormente en otras regiones de Armenia. El proyecto introducido logró la adhesión del INTA como colaborador del mismo, de la Embajada de la República Argentina en Armenia, de la Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y de Tierras de Armenia.



De izquierda a derecha: Miguel Artin Tchilinguirian, Secretario y Jefe de las secciones económica-comercial y consular de la Embajada argentina en Armenia, Luis Caballero, representante del INTA, David Babayan, Jefe de Asesoría del Ministerio de Agricultura de Armenia; Gonzalo Urriolabeitia, Embajador de Argentina en Armenia, Rubén Kedikian, Presidente de la UGAB Buenos Aires, Ing. Agrónomo Carlos Galmarini, representante del INTA y el Ing. Agrónomo Gabriel Meghruni, de Tierras de Armenia

Asimismo, debe destacarse la audiencia concedida por el ministro de la Diáspora, Mkhitar Hairabedian, al presidente de la UGAB Buenos Aires, durante la cual compartieron información acerca de la co-

Posteriormente, a principios de 2018, la UGAB participó de varias conversaciones con directivos del INTA para ir delimitando

(Continúa en página 7)

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Próspera misión de fortalecimiento institucional para el establecimiento de un campo demostrativo-experimental en Armenia

ando la propuesta, identificar las necesidades y brindar asesoramiento para su implementación. Con este propósito, en el mes de abril, el INTA envió a la República de Armenia una primera delegación de técnicos y, recientemente, se concretó el segundo encuentro del cual, como se ha mencionado, participó el contador Rubén Kedikian.



Encuentro con el Ministro de la Diáspora, Mkhitar Hayrapetyan

La visita incluyó observaciones en terrenos en Voskehat y Nalbandian, en la región de Armavir, incluyendo reuniones con las autoridades de su regional del FDA, y visitas a terrenos en Kosh en la región de Arakadzodn, donde también hubo encuentros con productores locales. A su vez, se visitaron el “shugá” (mercado) de Gum en Ereván y la feria de productores en la ruta

agricultores, que recibirán capacitación, asesoramiento y la oportunidad de observar los campos de demostración, sino también los estudiantes de la Universidad Nacional Agraria (a la cual pertenece el terreno que inicialmente fue propuesto para el proyecto), quienes podrán aprender la efectividad de usar nuevas tecnologías en el

producción de sistemas de infraestructura y prestación de servicios de consultoría que, en caso de un proceso exitoso, ampliará el alcance del programa.

Como corolario de esta misión, se han redactado dos documentos en los cuales se especifican las responsabilidades de cada parte involucrada, a la espera del proyecto definitivo que será presentado oficialmente por el Ministro de Agricultura de la República de Armenia, en los primeros días de diciembre.

Estamos entusiasmados con que exista un campo experimental demostrativo en Armenia para productores de la región, al estilo del INTA en la Argentina.

Creemos que es un proyecto ideal y que se amolda perfectamente a los objetivos a desarrollar en un futuro inminente planteados por el presidente de la UGAB Mundial, doctor Berge Setrakian, en cuanto a lo socio-económico y a los sectores identificados como claves: Turismo, IT, Agricultura.

Agradecimientos

Asimismo, el presidente Kedikian desea manifestar su agradecimiento al jefe de la Dirección de Asesoría del Ministerio



Rubén Kedikian con el Secretario General del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Vahagn Melikian

de Agricultura, señor David Babaian, por su proyecto original, al licenciado Miguel Artín Tchilinguirian, secretario y jefe de las secciones económica-comercial y consular de la Embajada argentina en Armenia, por su dedicación y eficiencia, a los técnicos del INTA, por su sensibilidad (sumada a su capacidad técnica), a Gabriel Meghruní, por su aporte invaluable, en nombre de Tierras de Armenia, para la concreción de este sueño y, especialmente, al embajador Urriolabeitia, por ser el verdadero motor de este proyecto.

Equipo de Comunicación de la U.G.A.B.



Reunión de trabajo en la Sede de la UGAB en Armenia junto a su presidente, señor Vazken Yacoubian, y la directora ejecutiva, Talar Kazanjian.

principal, para analizar el tipo de comercialización desde su producción hasta el consumidor y evaluar las mejoras posibles.

momento y prácticas de producción. El embajador Urriolabeitia, a su vez señaló que en el marco de este proyecto, ya se ha formado un equipo común armenio-argentino, que trabaja activamente para implementar el programa.

Se espera que los principales beneficiarios de este proyecto no sólo sean los

Agregó, asimismo, que el programa se implementará en dos etapas principales: in-

BUENOS AIRES CELEBRA ARMENIA

SÁBADO 17

Desde las 12 en Plaza Seebo

SUSPENDIDO

Nueva fecha a convenir

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

INSTITUTO ISAAC BAKCHELLIAN

El Madagh anual reunió a la gran familia del "Bakche"

El domingo 11 de noviembre ppdo., en el Instituto Educativo Isaac Bakchellian, se llevó a cabo la tradicional misa y posterior Madagh anual, que desde hace décadas reúne, principalmente, a los armenios de los barrios de Villa Soldati y Pompeya.

Los asistentes se dieron cita en el colegio, donde a partir de las 11, en el salón principal, se ofició la misa a cargo del primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, Arzobispo Kissag Mouradian, con la participación del Coro Gomidás.

Finalizado el oficio religioso, el arzobispo, junto al Archimandrita Arén Shahehian, bendijeron el tradicional madagh.

Ofició como maestro de ceremonia Juan Karamanukian, quien acompañado por Hasmik Mkrtychian -directora de la sección idiomática del Instituto- dieron la bienvenida a los presentes, nombraron a los directivos de las instituciones armenias que se encontraban en el salón Mesrobian y leyeron las adhesiones de Homenetmén, HOM, UGAB y UCA de Marsh.

Entre los invitados, estuvieron presentes, el pastor Julio Kaukian, de la Iglesia Evangélica Armenia de V. Soldati, el presi-



dente de la Asociación Cultural Armenia Dr. Hugo Kuyumdjian, el presidente de la Unión Cultural Armenia Sr. Adrián Lomlomdjian, el presidente de la O.D.L.A., Sr. Sergio Nahabetian, el presidente de la Unión Compatriótica Armenia de Marsh Sr. Ricardo Vaneskeheian, el presidente de la Federación Argentina de Colectividades y director de Relaciones Interinstitucionales del Centro Armenio Sr. Juan Sarrafian, el vicepresidente de la Unión General Armenia de Beneficencia Cdor. Carlos Margossian, el vicepresidente de la Unión

Ketchejian, se dirigió a los presentes, la ex alumna y docente, Srta. Isabel Yafalian.

Con palabras emotivas, que reflejaban el verdadero dolor por la partida de su querida amiga, la oradora sintetizó la trayectoria de María Alejandra en sus años de labor en la administración de la escuela, en su rol de secretaria y entre otros conceptos, resaltó y elogió el verdadero amor y compromiso que mantenía siempre por los ideales de la escuela, ya sea como ex alumna, madre y también para la alegría de todos, en su última etapa como docente.

Al término de la actividad religiosa, el Instituto I. Bakchellian dio la bienvenida al R.P. Vartabed Arén Shahenian, quien se dirigió a los presentes agradeciendo y felicitando a los organizadores por la ardua y exitosa labor emprendida por seguir conservando las costumbres y tradiciones del milenario pueblo armenio.

La Comisión Administrativa del Instituto Isaac Bakchellian, agradece especialmente las donaciones y el gran aporte comunitario realizado por las siguientes personas.

A la Comisión de ex alumnos y a las Damas de la escuela.

Al Coro Gomidás, bajo la dirección del Maestro Mekhitar Kuduzian.

Al ex alumno Peñamín Koumruian y Flia., la donación de pollos

A la ex alumna Dra. María José Karanian, la donación del trigo.

Al Sr. Juan Abadjian de Panadería Ar-

General Armenia de Cultura Física - Homenetmén Sr. Ricardo Kechian, el vicepresidente del Colegio Armenio Arzruní, Sr. Juan Zoulalian y el Sr. Juan Carlos Kaprelian de la UCA Sharyúm

Con motivo de la desaparición física de la querida ex alumna y compañera María Alejandra

menia, la donación del pan.

A las ex alumnas: Liliana Kahian, Roxana Morales, Silvia Samouelian, y al Sr. Alberto Egiaian, la donación del shamalí.

A la familia Berberian, la donación de flores para el altar.

Al Sr. Garo Arslanian, la donación de los galones bordados

Al Sr. Daniel Lati, la donación de cortinas para la dirección del colegio.

También se agradecen las siguientes donaciones a saber:

Sr. Garo Arslanian US\$1000

Sr. Antonio Haytaian y Flia.

\$30.000

Ex alumno Adolfo Keurikian y Flia.

\$20.000



Flia. Terzian-Simpatian \$10.000

Ex alumnos Marcelo y Carlos Barsamian \$8.000

Ex alumno Juan Kuringhian y Flia. \$8.000

Dra. Liliana Bayramian \$5.000

Flia Rizian \$3.000

Sr. Sarkis Kartalliglu y Flia. \$3.000

Flia. Topalian \$3.000

Sr. Juan Carlos Esayan y Flia. \$2.500

Leonardo y Noelia Karcayan \$2.000

Sra. Ana Massoyan de Majian y Flia.

\$2.000

Sr. Alberto Egiaian y Flia. \$1.500

Sr. Eduardo Balyan y Flia. \$1.000

Ex alumno Ariel Kirbijikian y Flia.

\$1.000

Flia. Tapakian \$1.000

Flia. Gricius - Terzian \$1.000

En memoria de Jorge y Rosa Sarafian

\$1.000

Dr. Jorge Der Krikorian \$1.000

Sr. Adrián Lomlomdjian \$1.000

Duo Pack SRL \$1.000

Flia. Batsakeissian - Jorasanian \$500

HOM \$500

Flia. Tarpinian \$500

NN \$500

Sra. Liliana Mutafian \$300



A cargo de la profesora
Florencia Haladjian

Sumate a la orquesta juvenil ARARAT

PIANO - VIOLÍN - MELÓDICA - FLAUTA TRAVERSA - PERCUSIÓN

Para chicos y chicas de 7 a 14 años
(No hace falta experiencia previa)

ABIERTA LA INSCRIPCIÓN:
arzubispadoarmenio@gmail.com / 1530180253

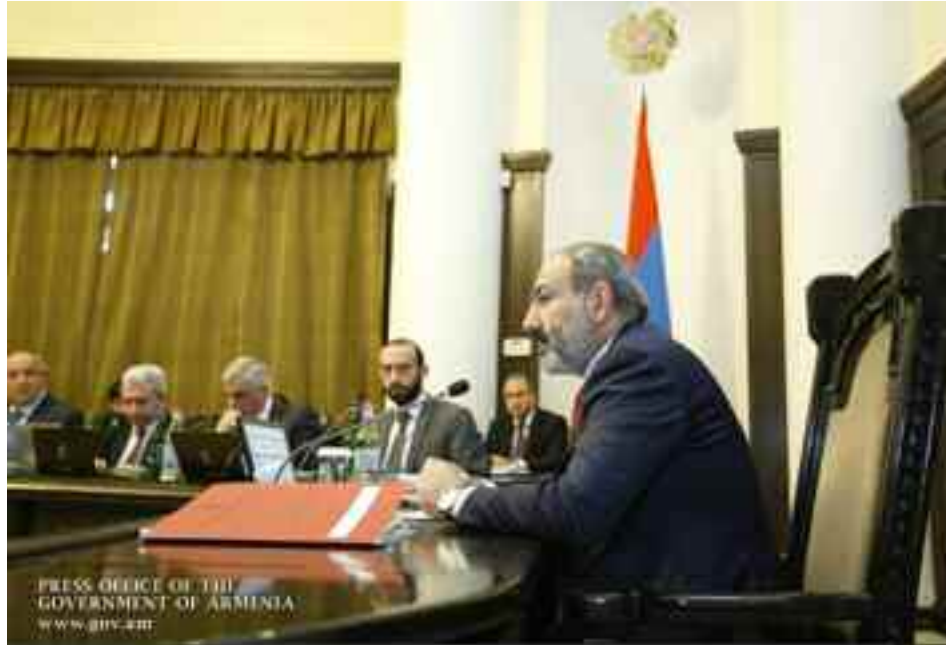
Կառավարության Նիստը՝ Մեկ Նիստով

Պետք է Իրականացնենք Միջազգային Ամենաբարձր Զափանիչներուն Համապատասխան Ընտրություններ

«ԶԱՐԹՕՆԲ», ՊԷՅՐՈՒԹ – Նոյեմբեր 15-ին տեղի ունեցած է ՀՀ կառավարության հերթական նիստը, որ վարած է ՀՀ վարչապետի պաշտօնակատար Նիկոլ Փաշինեանը:

Ինչպես կը փոխանցէ «Արմենփրես»ը, ՀՀ կառավարության տեղեկատվության և հասարակայնության հետ կապերու վարչութենէն կը տեղեկացնեն, որ նախքան օրակարգային հարցերու քննարկումը, Նիկոլ Փաշինեան անդրադարձած է խորհրդարանական արտահերթ ընտրություններուն:

«Մենք ըստ էության լիարժեք թեւակոխել ենք նախընտրական փուլ, աւարտուել է արտահերթ խորհրդարանական ընտրություններին մասնակցութեան յայտ ներկայացնելու ժամկէտը և ընտրությունների անցկացման քաղաքական պատասխանատուութիւնը կրում է մեր կառավարութիւնը: Մենք խնդիր ենք դրել անցկացնել երրորդ հանրապետութեան պատմութեան ամենաորակեալ և լաւագոյն ընտրությունները: Կարծում եմ՝ այս նշաձողը պէտք է բարձրացնել, ոչ թէ երրորդ հանրապետութեան լաւագոյն ընտրությունը պէտք է անցկացնենք, այլ պէտք է անցկացնենք միջազգային ամենաբարձր չափանիշներին համապատասխան ընտրություններ: Այս առումով, ես ուզում եմ ընդգծել, երէկ Ազգային Ժողովում նոյնպէս ասացի, որ մենք պէտք է բացառենք այս ընտրություններում վարչական ռեսուրսի կիրառումը: Մասնաւորապէս, նախկինից յայտնի մի շարք աւանդոյթներ, երբ այս օրերին, մասնաւորապէս, հանրակրթութեան ոլորտն ամբողջովին ներքաշում էր քաղաքական և քարոզչական



պրոցեսների մէջ, պէտք է լիարժեքորէն բացառել: Պետք է բացառել և այս ընտրություններում արմատախիլ անել այն երեւոյթը, երբ վարչական լծակներն օգտագործուում են ընտրողներին այս կամ այն ուղղութեամբ ուղղորդելու: Մեր ընտրություններում միշտ եղել է, չակերտաւոր ասած, աստղների ինստիտուտը, ովքեր ասում են ում օգտին պէտք է քուէարկել: Այդ երեւոյթը պէտք է իսպառ բացառել, և ընտրողների որոշումները պէտք է ձեւաւորուեն քարոզչական, քաղաքական բովանդակութեան արդիւնքում: Ո՞րն է մեխանիզմը որեւէ ընտրութիւն կատարելու, ո՞րն է ընտրողի ազատ կամարտայայտութիւնը. ընտրողը պէտք է հետեւի քարոզարշաւին, քարոզչութեանը, ներգրաւուի, դառնայ քաղաքական բովանդակութեան մասնակից և, ըստ այդմ, որոշում կայացնի, թէ ում օգտին է ուզում քուէարկել»,- նշած է Նիկոլ Փաշինեանը:

Վարչապետի պաշտօնակատարը ընդգծած է, որ ընտրություններու պաշտօնական արդիւնքները պէտք է ձեւաւորուին բացառապէս ընտրողի կատարած քուէարկութեան արդիւնքներով: «Պետք է բացառենք անգամ մի քուէարկութիւնի, ինչպէս ընդունուած է ասել, սխալ տրցակում տեղադրելը, ընդ որում, ոչ միայն միջկուսակցական ֆորմատով, այլև ներկուսակցական: Ի՞նչ նկատի ունեմ. քանի որ նաեւ ռեյտինգային ընտրակարգն է գործում, ձայները բաշխուում են ոչ միայն կուսակցությունների միջեւ, այլև նոյն կուսակցութեան ներսում տարբեր թեկնածուների միջեւ, և պէտք է բացառել որեւէ նման երեւոյթ: Իհարկէ, մենք շատ յստակ և խիստ ուղերձ պէտք է յղենք, որ նման այսպիսի փորձ կատարող ցանկացած մէկին անպայման կը հակազդի օրէնքն իր ողջ ուժով»,- ըսած է կառավարութեան ղեկավարի պաշտօնակատարը:

Յաջորդ խնդիրը, ըստ Նիկոլ Փաշինեանի, ընտրակաշառքի ուղիղ կամ անուղղակի դրութիւնն է: «Յոյս ունեմ, որ մեր իրաւապահ մարմինները, մասնաւորապէս ոստիկանութիւնը և Յատուկ քննչական ծառայութիւնը պատրաստ են ոչ միայն արձագանգելու իրավիճակին, այլև պրոֆիլակտիկ աշխատանքի միջոցով կանխելու այդ երեւոյթը: Պետք է հասկանանք, որ այդ երեւոյթը չի կարող մեր իրականութեան մէջ տեղ ունենալ, և պարզապէս ամենակոշտ հակազդեցութեանը կ'արժանանայ ընտրողի կամքի վրայ փողով, նիւթական այլ միջոցներով ազդելու որեւէ փորձ: Նախընտրական քարոզարշաւի ողջ ընթացքում կ'ապահովենք քաղաքական ուժերի միջեւ իրապէս ազատ մրցակցութիւնը, պէտք է դահլիճների հասանելիութեան սահմանափակումներ չլինեն, բոլոր քաղաքական ուժերը պէտք է իսկապէս ունենան հաւասար հնարաւորություններ՝ ընտրողների հետ շփուելու, երկխօսելու»,- նշած է Նիկոլ Փաշինեանը:

Անդրադառնալով ընտրացուցակներու հետ կապուած հարցին՝ վարչապետի պաշտօնակատարը նշած է, որ անոր պատասխանատուութիւնը առաջին հերթին կը կրէ ոստիկանութիւնը: «Նախորդ ընտրություններից գիտենք երեւոյթ, որ ընտրողների միկրացիա է լինում այս ընտրատարածքից այն ընտրատարածք: Յոյս ունեմ, պարոն Օսիբեան, տեղեկատվութիւնը կը ստանանք և համարժեք միջոցներ կը ձեռնարկենք: Իսկապէս մենք պէտք է անցկացնենք բարձր մակարդակի ընտրություններ, և ես որեւէ կասկած չունեմ, որ այդպէս էլ տեղի կ'ունենայ»,- ըսած է կառավարութեան ղեկավարի պաշտօնակատարը:

Ընկեր Մեակ Յակոբեանի Դամբանական Խօսքը

Վերջին Հրաժեշտ Ընկ. Հրայր Հովիւեանին (ամփոփում)

Գիտենք, որ կեանքին պէս հին է մահը, միասին են անոնք ու գուգահեռ ընթացքով, բայց դարձեալ դժուար է հաշտուիլ անոր հետ: Միշտ տխուր ենք ու անմխիթար՝ մահուան դիմաց: Մեր հոգին կը ճմլուի երբ անվերադարձ մեկնողը մեր սիրելին է, սրտակի ցը, գործակի ցը ու հարազատը: Մանաւանդ երբ մեզմէ յաւէտ բաժնուողը ընկեր Հրայր Հովիւեանն է:

Պայքարի մարդ էր ընկ. Հրայրը բառին իսկական ու խորունկ իմաստով: Ան պայքարեցաւ իր կեանքի բոլոր հանգրուաններուն բարին ու ճիշդը պաշտպանելով: Ան միեւնոյն հաստատակամութեամբ պայքարեցաւ իր հիւանդութեան դէմ

ու շրջանցեց շատ մը դժուար, աներեւակայելիօրէն շատ դժուար հանգրուաններ:

Սակայն պատահեցաւ երեւի անխուսափելին:

Երեւի նման անակնկալ կորուստներ պատճառ կ'ըլլան, որ յանկարծ անդրադառնանք, թէ մեր կողքին տասնամեակներ շարունակ ունէինք բարեկամ մը, ընկեր մը, հարազատ մը, որ այսպէս, յանկարծ լուր հրաժեշտ կու տայ մեզի, մինչդէռ մենք կը կարծէինք, որ վերջնական բաժանումի պահը դեռ հեռու է: Եւ մենք, մնացողներս, կը սկսինք մտածել, թէ ինչպէ՞ս գրուած էր այս մարդուն կեանքի գիրքը, ինչպիսի ծառայություններով հարստացած էր

անոր կեանքը, և ահա այդ հարստութիւնը ժառանգ կը մնայ մեզի:

Այսօր, այստեղ անգոր ենք սակայն իբրեւ յարգանքի արտայայտութիւն քանի մը պարբերություններով դամբանական խօսքի մը մէջ խտացնելու մեզմէ առյաւէտ հեռացող մեր ազնիւ ընկերոջ բարեմասնութիւնները: Հրայր Հովիւեան մարդուն և ընկերոջ բարեմասնությունները...:

Ո՞վ չի գիտեր զանոնք, ո՞ր բարեմասնութեան վրայ առաւել շեշտը դնել...այնքան շատ են անոնք ու իրական, մէկը միւսէն գերազանց:

Պիտի փորձեմ կանգ առնել կարգ մը գիծերու վրայ, որոնք կազմեցին ընկ. Հրայրին

անհատականութիւնը, ծառայությունները, հաւատքն ու նուիրումը իր ազգին, ընտանիքին ու հայրենիքին:

Հրայր Հովիւեան Հայրենասէր Գաղափարական Ընկերը

Անկուտում հայրենասէր մըն էր ընկ. Հրայրը: Ան կանուխ տարիքէն ընտրած էր իր ազգին, եկեղեցիին և սիրեցեալ հայրենիքին ծառայել Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան միջոցով: Անդամագրուելով ՌԱԿին ան որպէս շարքային գործելու և պատասխանատուութիւններ ստանձնելու բոլոր հանգրուաններէն ալ անցաւ և զանոնք

Նախագահ Սարգսյան

«Վաղուան Առաջնորդները Կը Դառնան Անոնք, Որոնք Կը Գիտակցին Աշխարհի Մէջ Կատարուող Սրբնթաց Փոփոխութիւններու Կարեւորութիւնը»



«ԶԱՐԹՕՆՔ», ՊԵՅՐՈՒԹ – Հանրապետութեան նախագահ Արմէն Սարգսյանի Նոյեմբեր 14ին Հոռոմի մէջ մասնակցած է «Թուային աշխարհաքաղաքականութիւն. նոր սահմաններ, աճ եւ ազգային անվտանգութիւն» խորագիրը կրող գիտաժողովին:

Ինչպէս կը յայտնեն ՀՀ նախագահի աշխատակազմի տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութենէն, գիտաժողովին մասնակցած են նաեւ Իտալիոյ պաշտպանութեան նախարար Էլիզաբետա թրենթան, գիտաժողովի կազմակերպիչներէն Eletttronica Group ընկերութեան գլխաւոր գործադիր տնօրէն եւ նախագահ Էնֆո Պենինին, ԱՄՆ 44րդ նախագահ Պարաք Օպամայի վարչակազմի անդամ, քաղաքական փորձագէտ Ալէք Ռոսը, գիտական եւ փորձագիտական հանրութեան ներկայացուցիչներ:

Գիտաժողովի ընթացքին նախագահ Արմէն Սարգսյանը հանդէս եկած է ելոյթով: Խօսելով համաշխարհայնացումի եւ արագ փոփոխուող աշխարհի մասին՝ ան նշած է, որ աշխարհը այսօր սրբնթաց փոփոխութիւններու ակնատեսն է: «Աշխարհն ամէն օր աւելի ու աւելի արագ է փոփոխուում: Մենք ականատեսն ենք լինում քուանտային դրսեւորումներին: Եւ վաղն առաջնորդ կը դառնայ նա, ով կը գիտակցի այս փաստը: Կրթալիզացիան մակրոյից դարձել է միկրո. ընկերութիւնները, անհատներն այլեւս անկասելի են», - ըսած է Արմէն Սարգսյանը:

Գիտաժողովի ընթացքին մասնաւորապէս քննարկուած են արդիւնաբերութեան թուային փոփոխութեան, նոր իրողութիւններու մէջ պաշտպանական, անվտանգութեան ու օդազնացական տիեզերական ոլորտներուն մէջ գրանցուող փոփոխութիւններուն առնչուող հարցեր:

Վերջին Հրաժեշտ Ընկ. Հրայր Հովհաննիս

արժանաւորապէս եւ մեծ բժախնդրութեամբ կատարեց՝ ՌԱԿ Մ. Փորթոգալեան ուսանողական ակումբի շարքերէն մինչեւ Թեքէեան Մշակութային Միութեան Հիմնադիրներու Մարմնի Վարչութեան եւ ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան անդամակցութեան կարեւոր եւ պատասխանատու իր պաշտօններուն ընդմեջէն: Ընկ. Հրայրը այն ընկերներէն էր որոնք համար Գուսակցութեան եւ Միութեան շահերը վեր էին ամէն տեսակի անձնական նկատառումներէ: Օրինապահ էր ան ծայրայեղութեան աստիճան: Խիստ էր ան այն անձերու նկատմամբ որ Գուսակցութեան վարկը կը համարձակէին խաթարել: Միեւնի էր ան սակայն բոլորին եւ ընդունուած ու յարգուած էր, թէ բարեկամներուն, եւ թէ մրցակիցներուն կամ հակառակորդներուն կողմէ:

Մտաւորական հակումներ ունէր ընկեր Հրայր: Իր ակադեմական աշխատանքներուն զուգահեռ ան մեծ հետաքրքրութիւն ունէր հայ գիրին ու լեզուին նկատմամբ ու նախանձախնդիր էր անոր տարածմամբ: Ան այս նպատակին համար ոչ ժամանակ կը խնայէր ոչ ալ նիւթական: Հրայր Հովհաննիս, որքան հպարտ էր խորհրդային Հայաստանի իրագործումներով նոյնքան հպարտ էր անոր անկախութեամբ ու հոն ժողովրդավարական կարգերու հաստատումով: Ան որքան խանդավառութեամբ կը հետեւէր Հայրենիքի մէջ այսօր կատարուած փոփոխութիւններուն, նոյնքան մտահոգ էր անոր կայունութեամբ եւ ապագայով: Կը մնայ ամփոփել ընկեր Հրայրի հզօր հայրենասիրութիւնը այստեղ յիշելով, որ ան իր կողակիցին հետ իրենց հաստահատոր դուստրերուն համար ընտրած են Դուին եւ Լոռի

«Bloomberg» Հայաստանը Ներկայացուցած Է Իբրեւ Զբօսաշրջութեան Ոլորտի Մէջ Արագ Քայլերով Աճ Արձանագրող Երկիր

«Bloomberg» պարբերականը կազմած է Եւրոպայի մէջ զբօսաշրջութեան մէջ արագ քայլերով աճող երկիրներու տասնեակը, ուր ներառուած է նաեւ Հայաստանը: Ինչպէս կը հաղորդէ «Արմէնփրէս»-ը, պարբերականը գրուցած է Cox & Kings զբօսաշրջային ընկերութեան ամերիկեան մասնաճիւղի տնօրէն Ուորըն Զանկի հետ, որ բացայայտած է Եւրոպայի մէջ այն 10 երկիրները, ուր զբօսաշրջութիւնը կը զարգանայ արագ քայլերով: Ուորըն Զանկ տասնեակը ներկայացուցած է՝ հիմնուելով երկիրներու մէջ զբօսաշրջութեան ոլորտի տարեկան աճի տուեալներուն վրայ:



Խօսելով Հայաստանի մասին՝ ան նշած է, որ Հայաստանի մէջ զբօսաշրջութեան ոլորտի տարեկան աճը կազմած է 18.65 տոկոս: Զանկ 2019-ի ճամբորդական հետաքրքրական ուղղութիւններէն մէկը կը համարէ Հայաստանը: Ան յայտնած է, որ Cox & Kings ընկերութիւնը կը ծրագրէ յառաջիկայ քանի մը շաբաթներու ընթացքին Հայաստանը Վրաստանի հետ կապող նոր երթուղի ներդնել: Ուղղութիւնը սպասարկող զբօսաշրջային ընկերութիւններու շարքին են Abercrombie & Kent, Ker & Downey եւ TCS World Travel ընկերութիւնները, որոնք հաւաքական ուժերով կը զովագրեն Հայաստանի մասին խորհրդանշող այնպիսի արժէքներ, ինչպիսիք են Արարատ լեռը, Հայաստանի սքանչելի մայրաքաղաք Երեւանը: Կը նշուի նաեւ, որ Abercrombie & Kent-ի միջոցով ճամբորդելու պարագային հիւրերը նաեւ կ'այցելեն տեղական քոնէսկի եւ գինիի գործարանները, կը հանդիպին գորգեր արտադրողներու հետ, կ'ունկնդրեն հոգեւոր երաժշտութիւն հին վանական համալիրներու մէջ, հայկական ընտանիքի հետ կը մասնակցին լաւաշ թխելու արարողութեան:

Հայաստան կը զբաղեցնէ պարբերականի ներկայացուցած տասնեակի վերջին տեղը: Առաջինը Ման Մարինոն է, երկրորդը՝ Վրաստանը, իսկ երրորդը Իսրայէլն է: Տասնեակին մէջ են նաեւ Թուրքիան, Իսլանդիան, Սակեդոնիան, Ազրպէյճանը, Մոլտովան եւ Պոսնիա եւ Հերցեգովինան:

հայաշունչ անունները, որ շատ բան կ'ըսեն այս ուղղութեամբ:

Հրայր Հովհաննիսի Սկզբունքային Մարդը

Սկզբունքային էր ընկեր Հրայրը բառին ամենախիստ իմաստով: Ան, որքան անզիջող էր սկզբունքային հարցերու շուրջ, այնքան հանդուրժող եւ մեծահոգի էր զինք հակաճառողներուն նկատմամբ: Իր բոլոր գաղափարներուն ու վերլուումներուն հիմքը կը կազմէին սկզբունքային մօտեցումը, որ մարդկային վեհ ու մնայուն արժէք մըն է, որով շեշտուած էր ընկեր Հրայր եւ որուն համար ան յարգուած էր իր աշակերտներէն, ընկերներէն եւ շրջապատէն: Կարելի էր չհամաձայնիլ իր հետ, բայց կարելի չէր նկատի չունենալ հարցերու իր ընկալումն ու վերլուծելու իրայատուկ ձևեր:

Ընկ. Հրայր, ազնուական ոգի ու պատուաւոր անունը կը թողուս մեզի: Գաղափարի նուիրուածութիւնը եւ պարկեշտօրէն գործելու վարքը որպէս ուղեգիծ պիտի ծառայեն մնացորդացիս: Յաւերժին երթոյ ու յաւիտենական հանգիստը անխռով թող ըլլայ ու հողը թէթեւ ըլլայ վրադ գաղափարի ազնիւ ընկեր ու սրտակից բարեկամ...:

Ռամկավար Ազատական Գուսակցութեան գաղափարի ընկերները եւ Թեքէեան Մշակութային Միութեան մեծ ընտանիքը կը բաժնեն սուգը ձեր եւ բոլոր հարազատներուն հետ սիրելի Մարալ, Դուին եւ Լոռի:

Իսկ դուք սիրելի սգակիր հարազատներ, բարեկամներ եւ ընկերներ երկաքաղաքներ, երկաքաղաքներ սիրելի Հրայրին...:

BIENESTAR EMOCIONAL

El deseo cumplido

Disfrutar es una de las claves que se necesitan para ser feliz, y como en casi todo lo relacionado a lo humano, no es posible dar una receta única y efectiva.

Cada uno de nosotros sabe dónde se activa su disfrute y además no es necesario tener uno solo. Se puede disfrutar de distintas cosas que nos causen placer, relacionadas con aromas, sabores, vistas contemplativas y también acciones. Cuando todo se puede reunir en un solo espacio de tiempo es por decir perfecto, y aunque este concepto prácticamente no pueda existir, la sensación es la de estar muy cerca de él.

Por estos días pude anotar otro deseo cumplido y relacionarlo con un viaje al Noroeste que quería hacer hace algún tiempo.

Las maravillas de la naturaleza que pude contemplar, más los sabores y aromas regionales quedarán en el recuerdo y también en la miles de fotografías que tomé para poder retener tanta belleza; y ahora que pienso... ¡tanto de aquello que tan naturalmente está disponible y el hombre de algún modo quiere poseer! ...en fin conductas humanas.

Hay un deseo cumplido y también compartido que nació de lo espontáneo de las conversaciones que no están sujetas a mezquindades y que finalmente encontró un camino para realizar acciones.

En un barrio de Jujuy funciona la Biblioteca Artekis, un espacio "itinerante" que ofrece a los niños actividades relacionadas con la lectura dentro de una pequeña sala poblada de libros, que -prestada por un sindicato- permite realizar actividades culturales relacionadas con los libros, pasión de su directora, Natalia Ricalde y su equipo de colaboradores.

Muchos de nosotros tal vez conocemos su actividad por el Facebook, ya que Natalia se ha interesado en el Genocidio Armenio y sus consecuencias y cuenta con una gran cantidad de amigos de nuestra comunidad. Desde allí, se nutre de información, la comparte y enseña con sus actividades en la Biblioteca y fuera de ella, valores humanos como la aceptación, la inclusión, la solidaridad y tantos otros que no solo quedan plasmados en libros, sino que despiertan estímulos internos y externos que hacen que las personas encontremos los medios para crear, participar y compartir.

Así como cuando viajo a Armenia me gusta poder compartir algunas de las actividades que hago aquí con otras personas, relacionar, participar y generar intercambios humanos, del mismo modo y desde hace algún tiempo conversamos con Natalia sobre la posibilidad de realizar alguna actividad el día que viajara de paseo a Jujuy. Y el día llegó para alegría de todos.

Acompañada por mi libro "Humana-

mente" y por un material muy interesante sobre emociones que encontré dando vueltas por una librería en Madrid, adquirido especialmente para regalarlo a la Biblioteca Artekis, confluimos junto a dos nutridos grupos de alumnos del colegio Giannelli del Barrio Mariano Moreno de Jujuy en un encuentro para hablar de "Emociones y Sentimientos" con los niños. Con ellos participamos con alegría, jugamos, reflexionamos y estoy convencida que hicimos nuestro pequeño gran trabajo.

La Biblioteca Artekis trabaja de forma solidaria, sin subsidios, no cobra por sus acciones de concientización y encuentra muchas dificultades para llevar a cabo su tarea. Algunas no solo tienen que ver con lo económico. Hay tantas formas de ayudar y esto a veces es tan difícil de comprender. Empatizo con los sentimientos de Natalia y tal vez eso me llevó a pensar en esta actividad en la Provincia de Jujuy. En definitiva hay deseos que se pueden cumplir en muchos lugares, un poco de resignación para aquello que "no se puede" y mucha acción para lo que de forma inmediata de abre como posibilidad.

Aprender de otros, conocer realidades e historias hizo que comprendiera por qué a tanta distancia una persona se interesara por los armenios. Natalia, la directora de Biblioteca Artekis, tiene una afinada relación de amistad con la Sra. Hairenik Eliazarián de Aramayo, nacida en Jujuy, en El Carmen y dedicada durante cuarenta años a la docencia en Humahuaca, educando, escribiendo y destacando la belleza natural del lugar, conmovida por su gente. De esta relación en la provincia de Jujuy, y por los relatos e historias sobre los armenios, Natalia comienza su relación con el tema, suma a otras colectividades y comunidades para enseñar, difundir y crear valores de inclusión.

Me sumó con alegría y también convencida de que los premios humanos son los que llenan el alma, aquellos que estimulan la acción como motor del espíritu que habita en el alma humana.

Y también hay que aprender a vivir en la realidad. Hoy la Biblioteca Artekis sufre el revés de un desalojo del espacio que ocupa; se venció el tiempo del préstamo del mínimo lugar... La incansable Natalia no se resigna y entre tanta emoción, la encontré dando vueltas con papeles y situaciones legales para resolver y obtener un terreno disponible en un espacio del Barrio, esperando que las mezquindades no obstruyan sus acciones.

También allí empatizamos, fortalecimos lazos, renovamos energías, generamos estímulos para seguir trabajando en el camino de la solidaridad espontánea que une caminos y genera encuentros, otros...ni mejores ni peores, solo otros...

Clr. Cristina Inés Papazian
cristinapapazian@gmail.com

Carlos Kahayan y sus clases en exposición

Si bien la exposición "Uno no busca, encuentra" del maestro Carlos Kahayan finalizó oficialmente el 17 del corriente, tanto la semana pasada como la que va en curso, el "maestro" recibió a numerosos visitantes en nuestras salas.

En una suerte de visita guiada, fue el mismo artista quien explicó la técnica utilizada en esta última serie, que fue muy del agrado de los espectadores.

En una charla muy amena y cordial, pudieron trasladarse desde la muestra al momento mismo de la inspiración y dilucidaron junto con Kahayan el porqué de la elección de determinadas imágenes que "encontró" dentro de las manchas realizadas con Betún de Judea.

Una muy interesante experiencia que los asistentes valoraron muchísimo.



Agenda

NOVIEMBRE:

- **Sábado 24, 21.30hs: "Baile de fin de año" en la U.C.A. de Marash.** Shawarma o Donner libre c/gaseosa \$400. Reservas al 1164678905 whatsapp o dejar msj. 4773-2120.

CLASES INDIVIDUALES DE PIANO

Profesora de Armenia con 40 años de experiencia
Greta Sahakian 11-2762-8975

MAESTRO CONCERTISTA.
ACOMPAÑANTE DE CANTANTES DE OPERA
Levón: 11-5870-3930



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

FUNDACION LUISA HAIRABEDIAN

Dimensiones de la memoria

12 años - 12 proyectos

En conmemoración del 12° aniversario de los programas educativos que realiza la Fundación Luisa Hairabedian, en el pasado mes de octubre más de trescientos estudiantes de escuelas medias de nuestra ciudad realizaron instalaciones artísticas sobre genocidios, poniendo en juego su creatividad articulada con el abordaje teórico producido durante el periodo de trabajo.

Las instalaciones se presentaron bajo el título "Dimensiones de la memoria" en la sede de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas: "30.000 Compañeros Presentes". Espacio Memoria y Derechos Humanos (ex ESMA).

En esta edición, participaron las siguientes instituciones educativas: Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador, Colegio Mekhitarista, Colegio San Gabriel, Colegio San Andrés, Colegio Nacional de Buenos Aires, Colegio Paideia, Colegio San Antonio de Padua, Instituto Marie Manoogian y Colegio Armenio Arzruni.

Luego de la presentación por parte de los responsables de la FLH, tomó la palabra Taty Almeida, de Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora. También lo hizo Claudio Morresi, por Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas.

La jornada fue presenciada por estudiantes, docentes y autoridades de las escuelas participantes y por las instituciones auspiciantes: Embajada de Armenia en la República Argentina, IARA, Memoria Abierta, Universidad del Museo Social Argentino (UMSA) y Auschwitz Institute for Peace and Reconciliation.

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo

JORGE MASSOYAN

haremos officiar una misa en su memoria el **domingo 2 de diciembre** próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a quienes deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Lucy

Sus hijos, hijos políticos y nietos.

Hokehankisd

La Organización de Damas de la Iglesia Apostólica Armenia invita a los familiares de las señoras

Herminé Arslan
Arsiné Kalfayan
Armenuhí Caramian
Aghavní Kuyumdjian
Marina Kuyumdjian
Serpuhí Ekshian
Mary Guzelian
Lusaper Gulesserian
Victoria Djordjalian
Aghnesuhí Manoukian
Anita Mergherian
Dicranuhí Mirakian
Ahanid Missisian
Takuhi Missirli
Nazig Nikotian
Rosig Shahinian
Susana Chalian
Hranush Balian
Aghavní Bakchellian
Amy Bergamali
Takuhi Boghossian
Annik Sari Kuyumdjian

Maritza Sukiassian
Ashjén Seragopian
Arous Vartabedian
Kohar Der Avedissian
Marta Diarbekirian
Silva Horasan
Haighú Kemanian
Alicia Funduklian
Rosa Tanielian
Ema Sarian
Mary Balassanian de Gechidjian
Amelie Zartarian
Serpuhí Balassanian
Mary Gostanian
Nvart Guezikaraian
Rosa Seropian
Pekruhi Kullahian
Vreyuhí Djeredjian
Anie Hlebnikian
Herminé Malkassian
Mary Karsaclian
Isabel Kuyumdjian

a la misa que en su recuerdo se oficiará

el **domingo 25 de noviembre próximo**

en la Catedral San Gregorio El Iluminador, Armenia 1353, C.A.B.A.

Sociales

Nacimientos

Los Sukiassian está de parabienes. ¡No es para menos! ¡En un mes y días la familia creció con dos nuevos integrantes! Son ellos:

SANTOS SUKIASSIAN

Hijo de Martín Sukiassian y Carolina Fernández Madero, quien abrió los ojitos a la vida el 26 de septiembre ppdo. para felicidad de toda la familia.

Unos días después, el 31 de octubre ppdo.

JUAN SUKIASSIAN

hijo de Eduardo Sukiassian y Romina Angel, volvió a iluminar de sonrisas los rostros familiares.

Más que felices, sus abuelos, Ricardo y Mariana Sukiassian, comparten con los abuelos de Santos, Javier Fernández Madero y Delia Alvarez de Toledo, y los abuelos de Juan, Rafael Angel y Nicolina Di Gianantonio, estos felices acontecimientos.

¡Bienvenidos, Santos y Juan y felicidad para todos!

COMPANIA DE TEATRO KRIKOR SATAMIAN
Estrena

LO QUE HACE EL DINERO

Երրամբ ինչեր Կ'ընէ

VIERNES 7 DE DICIEMBRE
20:45 HS
UGAB - ARMENIA 1322

DIRECCIÓN: SILVIA KALFAIAN
COMEDIA SUBTITULADA



BUENOS AIRES CELEBRA ARMENIA

SÁBADO 17 DE NOVIEMBRE
Desde las 12 hs., Av. ...

SUSPENDIDO
Nueva fecha a convenir

CULTURA - GAMES - AJEDREZ
DEGUSTACIONES - SORPRESAS

18 hs
GRAN REGRESO DE "TITANES EN EL RING"

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA
INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD

